

BUURT KRANT

**WEIGER DE
HUURVERHOOGING
STOP DE VER.
PAUPERING**

**VOOR GOEDE
BETAALBA-
RE WONIN-
GEN!!!**

UITGAVE VAN AKTIEGROEP
HET OUDE WESTEN.

6^e JAARGANG: 30. mei 1978

REDAKTIEADRES: GAFFELSTR. 27.

**EENMALIGE
VERSPREIDING**

8 mei oude wijken tegenover B&W.

Tjokvolle zaal 700 Mensen.

Op 8 mei vond in Odeon de konfrontatie tussen bewoners van de oude wijken en het college van B. & W. plaats. Deze konfrontatie over vier jaar stadsvernieuwing was georganiseerd door het OSOW, het samenwerkingsverband van de bewoners van de oude wijken. Er was een zeer grote opkomst. Zo'n 700 mensen, waaronder veel mensen uit het Oude Westen, waren voor deze zeer belangrijke bijeenkomst naar Odeon gekomen. Het college van B. & W. was vertegenwoordigd door 5 wethouders (Schmitz, Mentink, Van der Have, Riezenkamp en Van der Ploeg).

Door mensen uit de verschillende oude wijken werd ingegaan op de beloftes van dit college van B. & W. en op hetgeen ervan terecht is gekomen. Ondanks de hoopvolle beloften in 1974 ('stadsvernieuwing prioriteit nummer 1') zijn de resultaten bedroevend.

Bewoners van Feyenoord en het Oude Westen schetsten de voortgaande verpaupering en verkrotting van de oude wijken.

Mensen uit de verschillende woningverbeteringsprojecten (in het Oude Noorden, Feyenoord/Noordereiland, Delfshaven en Oude Westen) gaven aan dat de grote woningverbetering -zoals in de Bajonetstraat- niet van de grond komt. Elk woningverbeteringsproject stagneert. Ondertussen leven de mensen in de projecten in grote onzekerheid.

Gemeente komt niet over de brug.

Daarom eisten de bewoners van de woningverbeteringsprojecten zo spoedig mogelijke uitvoering van de plannen, met de door bewoners geëiste huren. De gemeente werd gevraagd zelf geld te steken in de grote woningverbetering als Den Haag niet over de brug komt.

Bewoners en toekomstige bewoners van de nieuwbouwprojecten (Rottebocht, Delfshaven, Binnenweg, Gou vernestraat, Cool, Agniese buurt, Persoonshaven, Simons en Crooswijk) geven de problemen bij de nieuwbouw aan. Het grootste probleem is de betaalbaarheid van de huren. De bewoners van de oude wijken kunnen niet meer dan 10 à 11 procent van hun inkomen aan huur betalen. Maar de huren van de projecten in uitvoering, zoals op

de Binnenweg, liggen daar al ruim 100 gulden boven. Bewoners van gerealiseerde nieuwbouw op Simons en in Crooswijk vertelden over hun problemen om de huur betaald te krijgen. De bewoonster van Crooswijk vertelde ook over de gezamenlijke actie van nieuwbouwbewoners in Crooswijk tegen de huurverhoging vorig jaar. Verschillende sprekers stelden dat hoe dan ook de nieuwbouw in de oude wijken bestemd is voor mensen uit die oude wijken. Daar hebben we recht op en dat zullen we ons niet laten ontnemen, zo werd er gezegd. Van het college van B. & W. werd geëist dat huureis van de bewoners in Den Haag te verdedigen.

Huren omlaag.

Daarnaast werden van het gemeentebestuur een aantal maatregelen geëist om de huren van de nieuwbouw omlaag te krijgen.

Door klungelen op de ouwe toer.

Hoe reageerden de wethouders hierop? Zij gingen niet in op de konkrete eisen van de bewoners van de oude wijken. Ze vertelden over de vele miljoenen die er in de afgelopen jaren aan stadsvernieuwing zijn uitgegeven. Over de 200 extra ambtenaren die aangetrokken zijn. Over het succes van de aankoopactie. Over de nieuwbouwhuren die in Rotterdam lager zijn dan in de andere grote steden.

Het belangrijkste dat ze te zeggen hadden, was dat er in de komende jaren geen verandering zal komen in het stadsvernieuwingbeleid. Er kwam dus geen enkele toezegging op de konkrete eisen van bewoners uit de woningverbeterings- en nieuwbouwprojecten. Er kwam ook geen enkele toezegging om de stadsvernieuwing, anders, beter en sneller aan te pakken. En tenslotte werd de huureis voor de nieuwbouw in de oude wijken afgewezen als "niet haalbaar". De wethouders durfden zelfs op te roepen één front te vormen tegen Den Haag voor de huren, zoals die nu in de verschillende nieuwbouwprojecten gaan gelden. Daarnaast stelde Van der Ploeg dat de bewoners van de nieuwbouw ook iets moesten doen aan de servicekosten. Terwijl de gemeente zelf elk jaar het water, de GEB-tarieven, de Roteb en de onroerend goed belasting verhoogt. De gemeente zou hier zelf iets moeten doen!

De Oude Wijken gaan door.

De konfrontatie met B. & W. maakte duidelijk dat al met al de situatie na 4 jaar stadsvernieuwing bedroevend is. De verpaupering en verkrotting van de oude wijken gaat door. De grote woningverbetering komt niet van de grond. De nieuwbouw in de oude wijken levert onbetaalbare huren op.

Ook al werden er door het college van B. & W. geen toezeggingen gedaan, de konfrontatie op 8 mei heeft toch een belangrijk resultaat opgeleverd. Voor het eerst werd door de bewoners van de oude wijken gezamenlijk een dergelijke konfrontatie georganiseerd, met een zo grote opkomst. De bewoners van de oude wijken hebben elkaar gevonden in de gezamenlijke strijd voor goede en betaalbare woningen. Omdat de konfrontatie met B. & W. niets opgeleverd heeft, zullen we elkaar in de akties nog meer nodig hebben. Want de akties van de oude wijken zullen doorgaan. Zo gaan toekomstige bewoners van de Rottebocht, met bewoners uit andere wijken op 20 mei de straat op met onze eisen tegen de verpaupering van onze wijken en voor goede en betaalbare woningen. Van deze demonstratie en manifestatie zal in de volgende Buurtkrant verslag worden gedaan. Ook de actie tegen de huurverhoging wordt dit jaar massaler gevoerd dan andere jaren. Meer dan 40 wijk- en buurtorganisaties hebben zich dit jaar verenigd in de stedelijke actie tegen de huurverhoging. En zo zullen we als oude wijken doorgaan.

Want samen vormen we één front.

VOOR GOEDE BETAALBARE WONINGEN

VOOR WIJK EN WONINGVERBETERING





STADS-
VERNIEUWING
LIGT
WEER
STIL!

EN TOCH WEER
HUURVERHOOGING!

NEE!

INVULLEN FORMULIER

Invullen weigeringsformulier

Op de voorkant van het weigeringsformulier kunt u aankruisen om welke redenen u de huurverhoging weigert.

wettelijke gronden

Dit zijn de wettelijke weigeringsgronden:

- U kunt weigeren omdat u onderhoudsklachten aan uw woning hebt. Deze weigering heeft vrijwel altijd succes.
- U kunt weigeren omdat er een aanschrijving van de bouwpolitie op uw woning zit. Deze weigering heeft vrijwel altijd succes.
- U kunt weigeren als u aan kunt tonen zelf veel onderhoud gedaan te hebben. Zoals het vernieuwen van plafonds, keukens, muren, enz., enz. Deze weigering heeft vrijwel altijd succes.
- U kunt weigeren omdat er voor uw woning vernieuwbouw of sloopplannen zijn. Het onderhoud aan deze woningen is vanzelfsprekend slecht. In slooppanden kan men zelfs voor huurverlaging in aanmerking komen.
- U kunt weigeren omdat de indeling van uw woning niet aan de moderne eisen voldoet. Weigering op grond van deze gebreken zal vrijwel altijd succes hebben.
- Weigering op grond van overlast in de straat zal in ernstige situaties succes hebben. In het Oude Westen zijn veel straten waar men overlast van hinderlijke café's, bedrijven, verkrotting, enz. heeft. Op deze plaatsen zal het weigeren van huurverhoging succes hebben.
- U kunt weigeren als door de huurverhogingen de hoogte van de huur in geen verhouding tot het woongenot staat. Dit geldt voor alle woningen met klachten en voor woningen met veel te hoge huren (huren ver boven de f100).

goed invullen

Neem bij het invullen de volgende spelregels in acht:

- Huurders van het Gemeentelijk Woningbedrijf moeten op het weigeringsformulier hun kontraktnummer invullen.
- Vul het formulier naar waarheid in.
- Lever het formulier in bij de ophalers die langs uw deur komen of breng het in de Buurtwinkel (Gaffelstraat 27).
- Binnen 4 weken na de aanzegging moet uw formulier naar de huisbaas. Wij zullen daarvoor zorgen.
- Bewaar het bedrag van de verhoging tot u zekerheid heeft.
- Als uw huisbaas langs komt of een boze brief stuurt, betaal



dan niet. Huisbazen proberen vaak te intimideren, laat u niet bangmaken. Vraag het eerst aan de Aktiegroep.

- Bij officiële brieven: kom langs de Buurtwinkel. Wij zullen u adviseren. Als u toch moet betalen zeggen we dat ook.

géén risico

Als u weigert loopt u geen enkel risico als u zich aan bovenstaande richtlijnen houdt. U houdt geld in uw zak en u kan niets gebeuren.

U kunt niet uit uw huis worden gezet.

We hebben medewerking van juristen die gratis ter uwer beschikking staan. Als u wel betaalt, laat u zich meeslepen door allerlei onrechtvaardigheden.

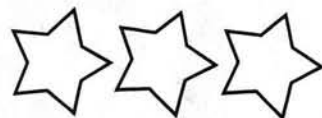
protest

Op de achterkant van het weigeringsformulier kunt u redenen aankruisen waarom u tegen deze huurverhoging protesteert. Deze redenen hebben geen rechtskracht zoals de redenen op de voorkant. Het is wel een protest tegen een huurbeleid dat actieve bewonersorganisaties monddood probeert te maken en hun rechtvaardige eisen voor goede en betaalbare woningen negeert. Veel protest betekent minder huurverhoging in de komende jaren en een grotere kans van slagen van onze strijd om goede en betaalbare woningen te krijgen. Vorig jaar is de aktie een daverend succes geworden. In het Oude Westen hebben toen 1400 huurders met het aktiegroepformulier geweigerd. En sommige mensen weigerden op hun eigen houtje of kregen geen huurverhoging door de akties in de voorgaande jaren.

WEIGER MEE, WEIGER SAMEN.

protest - vergadering

Op dinsdag 30 mei zal om half 8 in Odeon een speciale aktiegroep-protestvergadering tegen de huurverhoging worden gehouden. Op deze vergadering zullen we de huurverhogingsaktie uitgebreid oelichten.



KRIJGT U NA INSTURING VAN HET WEIGERINGSFORMULIER TOCH EEN GIROKAART MET DE NIEUWE HUUR VAN HET GWR. OF ANDERE HUISBAAS, SCHRIJF DAN ZELF EEN GIROKAART UIT MET DE OUDE HUUR.

GEBRUIK HET WEIGERINGSFORMULIER VAN HET GWR NIET. GEBRUIK HET WEIGERINGSFORMULIER VAN HET OUDE WESTEN. MAAR VOEG WEL DE PONSKAART DIE U BIJ HET WEIGERINGSFORMULIER VAN DE GEMEENTE KRIJGT BIJ HET AKTIEGROEPFORMULIER.

STUUR OOK EEN WEIGERINGSFORMULIER IN ALS U NOG GEEN AANZEGGING VOOR DE HUURVERHOOGING HEBT GEHAD, DOOR DE ACHTERSTAND IN HET WERK BIJ HET GEMEENTELIJK WONINGBEDRIJF KUNNEN AANZEGGINGEN LATER BINNENKOMEN. ALS U GEEN AANZEGGING ZOU KRIJGEN IS INSTURING VAN HET FORMULIER IN ELK GEVAL EEN UTING VAN PROTEST.

Voor hulp en informatie kunt u altijd in de Buurtwinkel terecht: Gaffelstraat 27.

Openingsdagen: maandag t/m vrijdag van 10 tot 5 uur, 's avonds na 8 uur.



Naam huisbaas:.....
.....
adres:.....
plaats:.....

Op d.d. ontvingen wij uw aanzegging voor de huurverhoging.

Ik ga niet akkoord met de huurverhoging van 7 % per 1 juli 1978.
Ik betaal wel de oude huur. Hiervoor bestaan de volgende redenen:

- A) Er zijn ernstige klachten over het onderhoud van mijn woning.
- .. buitenmuur vertoont scheuren en voegwerk is slecht.
 - .. binnenmuur, vochtdoorslag, schimmelvorming.
 - .. trappenhuis en portalen zijn slecht.
 - .. daken, platten, lekkages.
 - .. schoorsteen gevaarlijk.
 - .. deuren, ramen, stop- en verfwerk.
 - .. elektrische installatie gevaarlijk.
 - .. riool-afvoer, gootsteen, toilet, putten, goten, regenpijpen.
 - .. waterleiding, gasleiding.
 - .. schutting, schuur.
 - .. vloeren en verrotte plinten, plafonds.
 - .. balkons en balustrades.
 - .. andere dingen, namelijk
- B) .. er is een aanschrijving van de bouwpolitie
- C) .. huurder heeft zelf onderhoud gepleegd, namelijk
- D) .. voor mijn woning zijn binnen 3 jaar sloop-/vernieuwbouw-/instandhoudingsplannen.
- E) .. de indeling van het huis voldoet niet aan de moderne eisen.
- .. er is een veel te kleine keuken.
 - .. ik heb geen eigen toilet met waterspoeling.
 - .. er zijn geen beweegbare ramen of ventilatiekanalen in het woon/slaapvertrek.
 - .. andere dingen, namelijk
- F) Er is een ernstige overlast in de straat van:
- .. lawaai, stank.
 - .. verkrotting omgeving.
 - .. nachtleven, bars, pensions, prostitutie.
 - .. verkeerssituatie, bestrating.
 - .. hinder van bedrijven.
 - .. woning staat vlakbij bedrijf of café.
 - .. andere dingen, namelijk
- G) .. de huur van de verwaarloosde woning is veel te hoog in verhouding tot het woongenot.
- x aankruisen wat van toepassing is.

Hoogachtend,

Handtekening huurder:.....

Naam huurder:

Adres huurder:

Kontraktnummer huurder (G.W.R.)

.....

Datum:



WEIGER DE HUUR - STOP DE VERHOOGING VOOR DE VERPAUPERING! VOOR GOEDE BETAAL- BARE WONINGEN STADSVERNIEUWING NU!

Ik protesteer tegen de huurverhoging.

Het Oude Westen is stadsvernieuwingsgebied, in de komende tijd moet veel aan de huizen verbeterd worden. In de tussentijd moet er een huurverhogingsstop komen.

De huren van de verwaarloosde woningen in het Oude Westen zijn na de oorlog op onaanvaardbare wijze gestegen in verhouding tot het woongenot.

De huurverhoging valt in een tijd dat de regering de lonen heeft bevroren. Toch vinden allerlei prijsverhogingen plaats van bijvoorbeeld gas, licht, enzovoort. Daarom geen loonstop maar huurstop.

SPELEN MOET, DOET KINDEREN GOED



Jong geleerd, oud gedaan.

Op zaterdag 6 mei werd er weer een zeer geslaagde actie gevoerd aan de Noordkant van het Oude Westen.

De actieve bewonersorganisatie, die een maand geleden nog met succes actie voerde voor verkeersdrempels in de Zijdewindestraat, had het initiatief genomen om van de Akeleistraat één dag speelstraat te maken.

Zodat de kinderen naar hartelust konden hollen, vliegen en spelen zonder te hoeven uitkijken voor het verkeer. Het was weer een doorslaand succes. De hele dag bleef het lekker druk. Zo'n 150 mensen waren naar de Akeleistraat getogen om daar feest te vieren. De kinderen speelden druk met spelletjes als steltlopen, hoepelen, hinkelen, zaklopen, eilopen, diabolo enz. De poffertjes en de saté smaakten uitstekend.

Bij de informatiestand kon iedereen de plannen voor de speelstraat bekijken. De aanwezige buurtbewoners ondersteunden de grif, met hun handtekening, deze plannen.

Het is de bedoeling dat de Akeleistraat niet één dag speelstraat is MAAR SPEELSTRAAT BLIJFT! De bewoners van de Noordkant hebben zich op de vergadering van donderdag 11 mei uitgesproken voor het definitieve plan. Het wachten is nu nog op het Ja-woord van de gemeente.

Al met al een geslaagde dag en hopenlijk ook een geslaagde actie.



Wijdbeens gaat het niet.



Autovrij moet het blijven.



De grote willen ook wel wat.



Het is zo moeilijk.



Met duwen kom je er niet.

Huurverhoging 7% per 1 juli.

weiger de huurverhoging.

De regering heeft vastgesteld dat per 1 juli de huren weer met 7 % verhoogd kunnen worden.

Rond 1 juni zullen veel Oude Westenen en bewoners van andere wijken dus weer een aanzegging voor de huurverhoging krijgen. De slechte huizen in het Oude Westen zijn van 80 % gemeentebesit en voor 20 % in bezit van partikuliere huisbazen.

Ondanks de verpauperde wijk en de slechte huizen zullen bijna alle huurders een aanzegging voor een huurverhoging krijgen. Ook de huurders van het Gemeentelijk Woningbedrijf. Die huurverhoging zou eigenlijk helemaal niet gevraagd moeten worden. Want iedereen weet hoe slecht het met de woning- en wijkverbetering staat. En u weet hoe slecht het met het onderhoudswerk vaak gaat.

Er wordt oplapwerk (vaak slecht) gedaan of er gebeurt helemaal niks. Dat komt omdat rijk en gemeente niet genoeg geld en middelen beschikbaar stellen om de nieuwbouwen renovatie snel uit te voeren voor een betaalbare huur. Ze maken het zelfs nog ekstra duur door hoge belastingen te heffen zoals 18 % B.T.W. op volkswoningbouw.

Als er geld nodig is om een wijk als het Oude Westen, die jarenlang door partikuliere huisbazen is verwaarloosd, op te knappen zijn ze niet thuis. Maar als er wat te halen valt met een huurverhoging zijn ze er als de kippen bij.

1400 weigeringen vorig jaar.

Vorig jaar hebben zo'n 1400 huurders in het Oude Westen d.m.v. het aktiegroepformulier de huurverhoging geweigerd.

En alleen al bij Rentegevende Eigendommen (nu Gemeentelijk Woningbedrijf) weigerden 9.000 huurders de huurverhoging te betalen. U staat dus niet alleen als u de huurverhoging weigert.

Wij vinden dat er een huurstop moet komen. Dat vinden een aantal woningbouwverenigingen die huizen in oude wijken gaan beheren ook.

Daarom adviseren we u om van uw recht om de huurverhoging te weigeren gebruik te maken. Hoe dat precies moet kunt u in deze buurtkrant lezen.

Weigering na instandhouding.

Een paar honderd woningen in het Oude Westen hebben een zogenaamde instandhoudingsbeurt gehad. Dat is een door het rijk gesubsidieerde onderhoudsbeurt. Dat betekent dat er voor maximaal f 10.000.- aan achterstallig onderhoud is weggevoerd. Achterstallig onderhoud dat door jarenlange verwaarlozing is ontstaan.

En als er van die tienduizend gulden dan nog geld over was werd er nog een nieuw keukenblok en soms een douche geplaatst. Maar meestal werd niet al het onderhoud gedaan en bovendien blijft je ook na instandhouding in een verkrotte en verpauperde wijk wonen.

Teveel betaald - Huur terug.

Na instandhouding werd vaak een fikse huurverhoging berekend. Dat noemde de gemeente: "wettelijke huur".

Gelukkig weigerden veel huurders deze onredelijke huurverhoging voor het doen van achterstallig onderhoud te betalen. Maar sommige mensen betaalden het wel. Door acties van huurders in Cool is boven water gekomen dat de gemeente die huurverhoging volgens de wet niet eens mocht berekenen. Het Gemeentelijk woningbedrijf heeft toegezegd dat de te hoge huren weer verlaagd zullen worden en dat de huurder teveel betaalde huur weer terugkrijgt.



Als er bij u instandhouding is gedaan, kunt u de huurverhoging ook weigeren.

Dat kan op grond van onderhoudsklachten en/of op grond van klachten over de verpaupering en verkrotting van de wijk.

Als u dus die te grote huurverhoging hebt betaald, houdt dan goed in de gaten dat de huur verlaagd wordt en u geld terugkrijgt. Voor informatie hierover kunt u in de buurtwinkel terecht.

samen staan we sterk!

STEDELYKE EN LANDELYKE AK- TIES TEGEN HUUR- VERHOGINGEN

In het Oude Westen voeren we al zo'n 7 jaar akties tegen huurverhoging, voor goed onderhoud en voor woning en wijkverbetering. Steeds meer mensen doen aan deze akties mee. En hoe langer hoe meer huurders maken gebruik van hun recht om de huurverhoging te weigeren. Vorig jaar waren dat er bijvoorbeeld twee keer zoveel als in het jaar daarvoor.

Maar niet alleen in het Oude Westen pikken de mensen het niet langer. Ook in een heleboel andere oude en nieuwe wijken van Rotterdam en een heleboel steden en dorpen in Nederland voeren bewoners aktie tegen huurverhoging.

Ook achterstallig onderhoud ook in naoorlogse wijken.

In naoorlogse wijken (b.v. Lombardijen, Overschie, Zuidwijk) komen ook ernstige onderhoudsklachten voor. Balkonhekken die nog maar aan één schroefje hangen, verrotte kozijnen, lekkages enz. Veel naoorlogse arbeiderswoningen zijn te goedkoop en met slechte materialen gebouwd. Daardoor beginnen ook deze woningen steeds meer gebreken te vertonen.

Huurverhoging ook in nieuwe wijken.

Huren in naoorlogse wijken zijn over het algemeen veel hoger dan huren in oude wijken. Een huurverhoging van 7 % komt daar dan ook nog eens extra hard aan. En huren die nu nog redelijk betaalbaar zijn worden verhoogd met 10 à 12 %. Want de regering wil de huren van alle bestaande huizen verhogen tot het huurpeil van de nieuwste bouw. Ondertussen doet de regering geen enkele moeite om de huren van nieuwbouw in toom te houden. En omdat het besteedbaar inkomen van gewone arbeiders niet meer stijgt, vaak zelfs daalt, moet dus een steeds groter deel van het inkomen aan huur- en andere woonkosten (GEB) worden betaald. Steeds meer huurders pikken dat niet meer. Daarom sluiten steeds meer bewoners en bewonersorganisaties uit oude en nieuwe wijken zich aan in de aktie. Want alleen met z'n allen kunnen we goede betaalbare woningen afdwingen en verslechteringen tegenhouden. Daarom ook werken ruim 40 bewonersorganisaties uit oude en nieuwe Rotterdamse wijken samen in het stedelijk aktiekomité tegen de huurverhoging. Elke bewonersorganisatie voert in zijn eigen buurt aktie, maar een aantal belangrijke dingen doen we

10 JUNI grote manifestatie op het afrikaanderplein

AFRIKAANDERPLEIN 13.00 uur	aankomst korso Zuid aankomst korso Noord/West aanvang programma
13.00 uur	opening een programma met toneelgroep DISKUS (zie de 'meezinger' in deze krant), met sprekers, cabaret en informatiekramen
13.50 uur	pauze met muziek van Ouwe Bes
14.20 - 15.10 uur	herhaling programma
15.10 - 15.30 uur	pauze
15.30 - 16.20 uur	laatste herhaling van het programma
vanaf 's morgens drie drumbands	
HAAL GOEDE INFORMATIE BIJ DE KRAAMPJES EN....BALLONNEN VOOR DE KINDEREN	

AFRIKAANDERPLEIN

CLUBHUIS SARTO van 11.00 - 16.20 uur

permanente tentoonstelling
permanente filmvoorstellingen met de nieuwste
film: "Te huur aangeboden" over de praktijken
van huisbaas FENNIS (GAB), in opdracht van 15
buurtorganisaties gemaakt.
permanente dia - geluidsshow

ALLE DEELNEMENDE WIJKEN vanaf 11.00 uur :

aansluiting bij het langstreckende
ANTI-HUURVERHOEGINGSKORSO met eigen voertuigen
(Meldt U aan bij uw organisatie, zie de
adressenlijst achterop deze krant)

samen, zoals:

- voorlichting over hoe de huurverhoging geweigerd kan worden;
- we gebruiken in de hele stad dezelfde affiches en stickers;
- er is een gezamenlijk huurmanifest tegen de huurverhoging en het huurbeleid van de regering uitgegeven. Veel bewonersorganisaties uit andere steden ondersteunen dit manifest ook. Samen met de ondersteunende bewonersorganisaties zal dit manifest aan de regering worden aangeboden.
- half mei is er een stedelijke huurkrant uitgegeven.
- en zaterdag 10 juni zal er op het Afrikaanderplein een grote stedelijke huurmanifestatie worden gehouden, die om 1 uur begint. Vanuit het Oude Westen zullen we daar ook met een stoet versierde auto's heengaan. Op de aktie groepvergadering van 30 mei om half 8 in Odeon zal hier nog meer over worden verteld.

Afhaaladresse Buurtkrant

winkels:

Eikenbroek, Binnenweg
Foto Graafland, Binnenweg
Free Record Shop, Binnenweg
Teddybeer, Gaffelstraat
Hooghuis, Gaffeldwarsstraat
Vivo, Adrianastraat
Vente, Adrianastraat
Jan Maat, Van Speykstraat
De Rimboe, Van Speykstraat
Broman, Van Speykstraat
Wasserette, Van Speykstraat
Spijkermand, W. Kruiskade
De Koning, W. Kruiskade
Van Veen, W. Kruiskade
Vulpenhuis, Tiendplein
Schaap, 1e Middellandstraat
Woensdrecht, Bajonetstraat
Klaverdijk, Coolsestraat
Van der Linden, A. Paulownastr.
Paardeslager, Batavierenstraat
Tulling, Singelstraat 3

Voor Marokkanen

للمفارقة

في بداية شهر يوليو 1978، سوف يزداد في رفع اثمان كراء المنازل.

ومتى تكون لديك شكوى حقيقية/قاطعة حول شيء متنقل-او ثابت في الدار التي تسكنها، يمكن لك ان ترفض دفع هذا الارتفاع الذي اضيف عليك في ثمن الكراء.

وذلك بواسطة املاء مطبوع الرفض (هذا المطبوع خاص برفض دفع ارتفاع ثمن الكراء) وبعد املائه، ابعته الى الملاك صاحب الدار آلاف من سكان مدينة روتردام، امتنعوا في السنة المنصرمة عن دفع الارتفاع في ثمن الكراء (وكان النصر حليفهم).

مطبوع الرفض: (Weigeringsformulieren)
واستعلامات اخرى (حول رفض دفع ارتفاع ثمن الكراء) يمكن لأي شخص ان يستلمها عند لجنة الحي الذي يسكنه، والسلام.



Postovani Sugradjani

Od 1 jula bicedu ponovo povisene stanarine. Ukoliko vi imate ozbiljne prituzbe u vezi uzdržavanja i konfora vasesg stana, onda mozete odbiti placanje povisene stanarine U vezi sa ovim prosle godine je vise hiljada stanovnika ispunilo formulare za protest placanja povisene stanarine kucevlasnicima grada Rotterdam i na taj nacin izbegli povisicu. Protesni formular i informacije mozete dobiti u vasem rajonu (buurtorganisatie).

Buurtwinkel Oude Westen,
Gaffelstraat 27, tel.: 36 17 00,
of 36 12 29,
geopend maandag t/m vrijdag
van 10 tot 5 uur.

Sayin Mahalle Sakinleri

1 Temmuzdan itibaren ev kiralari arttirilacaktır. Sayet evinizin bakimi ve konforu hakkında ciddi sikayetleriniz varsa, "zammı red" formülünü doldurarak ev sahibinize gönderiniz, gegen yıllarda binlerce Rotterdamli bu sebeplerden kira zamlarını redetmislerdir. "Red etmek formülü" ve diger konularda bilgileri bulundu gunuz mahalle organindan edinebilirsiniz.

Buurtwinkel Oude Westen,
Gaffelstraat 27, tel.: 36 17 00,
of 36 12 29,
geopend: maandag t/m vrijdag
van 10 tot 5 uur.



Estimado Vizinho

A partir de 1 de Julho, vai aumentar a renda da casa. Se tiver reclamações sérias contra a conservação e condições da sua casa, pode recusar o aumento da renda. Nos anos anteriores, milhares de habitantes de Roterdaão não tiveram aumento de renda por terem mandado um impresso de recusa ao senhorio. Pode obter impressos de recusa e informações na organização do seu bairro.

Buurtwinkel Oude Westen,
Gaffelstraat 27, tel.: 36 17 00,
of 36 12 29,
geopend: maandag t/m vrijdag
van 10 tot 5 uur.



Beste buurtbewoner

Per 1 juli zullen de huren van de huizen weer worden verhoogd. Wanneer U ernstige klachten hebt over het onderhoud en comfort van uw woning, kunt u deze huurverhoging weigeren. Door een weigeringsformulier naar de huiseigenaar te sturen hebben duizenden inwoners van Rotterdam voorgaande jaren geen huurverhoging gehad. Weigeringsformulieren en informatie kunt u krijgen bij uw buurtorganisatie.

Buurtwinkel Oude Westen,
Gaffelstraat 27, tel.: 36 17 00,
of 36 12 29,
geopend: maandag t/m vrijdag
van 10 tot 5 uur.



Estimados vecinos

A partir del 1 de julio volverán a aumentar los alquileres de las casas. Si tiene ud. quejas serias sobre la conservación y comodidades de su vivienda, puede negarse a pagar este aumento de alquiler. En años anteriores, miles de habitantes de Rotterdam no han tenido aumento de alquiler gracias a haber mandado al propietario de la casa un formulario de negativa. Ud. puede obtener estos formularios, así como información al respecto, en su Comité de Barrio.

Buurtwinkel Oude Westen,
Gaffelstraat 27, tel.: 36 17 00,
of 36 12 29,
geopend: maandag t/m vrijdag
van 10 tot 5 uur.